

CH_VB Z u /A d 86.052 vom 28. Oktober 1987

Bundesverwaltung, 1987-10-28, DE

Quelle: https://mcp.opencaselaw.ch/entscheid/ch_vb_Z_u__A_d_86.052

FR: CH_VB Z u /A d 86.052 du 28 octobre 1987

IT: CH_VB Z u /A d 86.052 del 28 ottobre 1987

Erwägungen

E. 12

Les suppléments de crédits sollicités se décomposent en crédits supplémentaires proprement dits (243,6 millions) et en crédits reportés (3,1 millions). Concurrément avec le premier supplément (AF du 16 juin 1987, FF 1987 II 982), ils entraînent une augmentation du volume total des dépenses budgétées de 337 millions ou 1,4 pour cent. D'une manière générale, les crédits de paiements demandés pour 1987 par la voie des suppléments se tiennent ainsi dans des limites acceptables, leur proportion par rapport à l'ensemble des dépenses budgétées étant nettement inférieure au niveau des dernières années. Bien que nous ayons fait preuve d'une réserve extrême en passant au crible les demandes qui nous étaient présentées, il nous a fallu accorder à titre provisoire, à la faveur du second supplément, 45 crédits totalisant 58,8 millions, dont 1,2 million ouvert sous forme de crédits urgents. Les montants des crédits provisoires ont diminué sensiblement au regard de l'année précédente.

2

E. 13

Rund die Hälfte der mit dieser Botschaft zur Genehmigung unterbreiteten Zahlungskredite entfallen auf — höhere Leistungen an die bundeseigenen Sozialwerke, insbesondere höhere Beiträge des Bundes an die AHV und IV, infolge stärkerer Zunahme des Rentnerbestandes als vorgesehen sowie Mehraufwendungen für Taggelder und Betriebsbeiträge (84 Millionen); — nicht vorhersehbare dringliche Vorhaben im Bereich der Entwicklungszusammenarbeit (31,7 Millionen), die indessen im Rahmen des Gesamtbudgets für die Entwicklungshilfe kompensiert werden. Weitere Schwergewichte der mit dieser Botschaft zur Genehmigung unterbreiteten Zahlungskredite bilden — Maßnahmen im Bereich der Landwirtschaft zur Förderung des Viehabsatzes, Verwertung höherer Erntemengen sowie zur Milderung der Folgen ungünstiger Witterungs- und Vermarktungsverhältnisse bei den Aprikosen (26 Millionen); — höhere Ausführbeiträge für landwirtschaftliche Verarbeitungsprodukte als Folge des größeren Preisgefälles zwischen den maßgeblichen Inland- und Auslandpreisen (bei Milch, Milcherzeugnissen und Mahlprodukten aus Brotgetreide) sowie als Folge der unerwartet starken Zunahme der Ausfuhren von Kindernahrungsmitteln und Schokoladenprodukten (17 Millionen); — höhere Kredite zum Abbau des Überhangs an abrechnungsbereiten Gesuchen beim Gewässerschutz (20 Millionen) und bei der Denkmalpflege (10 Millionen).

E. 14

Vom Total der beiden Nachträge zum Voranschlag darf nicht direkt auf eine entsprechende Überschreitung der budgetierten Gesamtausgaben geschlossen werden. Erfahrungsgemäß werden zahlreiche Zahlungskredite nicht vollständig beansprucht. Da die Ende Jahr

verfallenden Kreditreste in der Regel durch Kreditüberschreitungen nur teilweise kompensiert werden, darf auch für 1987 damit gerechnet werden, daß die Überschreitung des Budgets hinter den bewilligten Kreditnachträgen zurückbleibt.

E. 15

Zu 318 Bundesamt für Sozialversicherung Ad 318 Office fédéral des assurances sociales 403.50 Mehraufwendungen bei den ordentlichen Renten infolge stärkerer Zunahme des Rentnerbestandes als vorgesehen. 403.53 Mehraufwendungen infolge Unterschätzung der finanziellen Folgen der auf 1.1.1987 in Kraft getretenen Leistungsverbesserungen (2. EL-Revision). Zunahme der Zahl der Beitragsberechtigten. 403.60 Zunahme der Rentenbezüger gegenüber der Annahme im Voranschlag. Höhere Aufwendungen für Taggelder und Betriebsbeiträge infolge Änderung der Rechtsgrundlagen (1. Phase der 2. IV-Revision). Mehraufwendungen bei den Baubeiträgen sowie bei den Durchführungs- und Verwaltungskosten. 403.63 Mehraufwendungen infolge Unterschätzung der finanziellen Folgen der auf 1.1.1987 in Kraft getretenen Leistungsverbesserungen (2. EL-Revision). Zunahme der Zahl der Beitragsberechtigten. Zu 319 Bundesamt für Umweltschutz 301.01 Mehraufwendungen infolge vermehrter internationaler Kontakte, insbesondere im Zusammenhang mit dem Brandfall Sandoz, sowie aus der Erhöhung des Personalbestandes. Abbau des Überhangs aus dem Jahre 1986. 311.01 Intensivere Expertentätigkeit sowie nicht voraussehbare Übersetzungskosten im Zusammenhang mit dem Brandfall Sandoz am 1. November 1986. Einsetzung einer Eidgenössischen Kommission zur Erarbeitung der «Störfall-Verordnung». Gewöhnlicher Vorschuß. 321.01 Vermehrte Stelleninsetrate infolge Erhöhung des Personalbestandes. 343.02 BRB vom 20. Mai 1987 betr. Informations- und Ausbildungskonzept zum Umweltschutzgesetz (Gesamtbetrag von 1,7 Mio für die Jahre 1987—1992). Zahlungsbedarf für 1987 Fr.360000.—, Gewöhnlicher Vorschuß. 443.01 Infolge der finanziellen Engpässe der vergangenen 15 Jahre konnten die rückwirkenden Subventionen für die Anlagen der Zeitspanne 1969—1972 (Art.44 GSchG) nicht voll ausbezahlt werden. Nachdem die Revision des Gewässerschutzgesetzes eine neue Beitragsordnung vorsieht, sollte dieser Subventionsrückstand möglichst bald abgetragen werden. Behandlung der dringendsten Begehren. 511.02 Aus Sicherheitsgründen muß ein zusätzliches Motorfahrzeug für die Durchführung von Messungen und Wartungsarbeiten an den Meßstationen ersetzt werden. Die Abschätzung des Fahrzeuges durch den Armee-Motorfahrzeugpark erfolgte im Frühjahr 1987. Gewöhnlicher Vorschuß. Dépenses supplémentaires dans le secteur des rentes ordinaires, l'effectif des bénéficiaires ayant augmenté plus que prévu. Augmentation des dépenses due à la sous-estimation des répercussions financières des prestations améliorées entrées en vigueur le 1er janvier 1987 (2e révision de la LPC). Augmentation du nombre des ayants droit. Augmentation du nombre des bénéficiaires de rentes par rapport aux prévisions budgétaires. Hausse des dépenses consacrées aux indemnités journalières et aux subventions pour frais d'exploitation par suite de la modification des bases légales (1re phase de la 2e révision de l'AI). Dépenses supplémentaires dans le secteur des subventions pour la construction et dans celui des frais de gestion et d'administration. Hausse des dépenses due à la sous-estimation des répercussions financières des prestations améliorées, entrées en vigueur le 18 janvier 1987 (2e révision de la LPC). Augmentation du nombre des ayants droit. Ad 319 Office fédéral de la protection de l'environnement Dépenses supplémentaires en raison de rencontres internationales plus fréquentes en rapport avec l'incendie de l'entrepôt de Sandoz, ainsi que de l'augmentation de l'effectif du personnel. Compensation des dépenses excédentaires de l'année 1986. Activité plus grande de la part des experts ainsi que frais de traduction

imprévisibles en relation avec l'incendie de Sandoz à Schweizerhalle le 1er novembre 1986. Création d'une Commission fédérale chargée d'élaborer «l'ordonnance sur les pollutions accidentelles». Crédit provisoire. Davantage d'annonces d'emploi par suite de l'augmentation de l'effectif du personnel. ACF du 20 mai 1987 concernant une stratégie sur l'information et la formation en relation avec la loi sur la protection de l'environnement (montant global de 1,7 milliard de francs pour les années 1987 à 1992). Besoins financiers nécessaires pour 1987: 360000 francs. Crédit provisoire. En raison des difficultés financières de la Confédération ces 15 dernières années, les subventions rétroactives pour les ouvrages mis en service entre 1969 et 1972 (selon l'article 44 de la LPEP) n'ont pas pu être entièrement versées. La loi révisée sur la protection des eaux prévoyant un nouveau régime de subventionnement, ce reliquat (des subventions) devrait dans la mesure du possible bientôt être réglé. Traitement des demandes les plus urgentes. Pour des raisons de sécurité, un véhicule d'étalonnage supplémentaire (mesures et travaux d'entretien des stations de mesure) doit être remplacé. L'expertise du véhicule par le PAA a eu lieu au début de l'année 1987. Crédit provisoire.

E. 16

IMachtragskredite II Kreditübertragungen II (•) Rechnung Compte 1986 Voranschlag
 Budget 1987 Nachtragskredite Crédits supplémentaires 1987 Crédits supplémentaires II
 Reports de crédits II (•) Fr. Fr. Fr. 320 Bundesamt für Bildung und Wissenschaft 5000 320
 Office fédéral de l'éducation et de la science 301.01 Ersatz von Auslagen
 83474 89000 5000 301.01 Débours 321 Bundesamt für Militärversicherung 5000000 321
 Office fédéral de l'assurance militaire 403.51 Renten und Abfindungen
 136234252 137 500000 5000000 403.51 Rentes et indemnités \ 330 Technische Hochschule
 Zürich 889000 330 Ecole polytechnique Zurich 512.06 Erneuerungsprogramm für Einrich-
 tungen 5610785 7500000 • 889000 512.06 Programme de renouvellement des installations
 335 Materialprüfungs- und Versuchsanstalt für Industrie, Bauwesen und Gewerbe 342000
 335 Laboratoire d'essai des matériaux et de recherches pour l'industrie, le génie civil et les
 arts et métiers 302.01 Ersatz von Ausgaben 717661 695000 115000
 302.01 Débours 342.01 Betriebsausgaben..... 3808000 3721000 227000
 342.01 Dépenses d'exploitation 340 Technische Hochschule Lausanne 391 000 340 Ecole
 polytechnique Lausanne 512.01 Maschinen, Apparate und Einrichtungen 1315017 1
 348000 391000 512.01 Machines, appareils et installations 4 Justiz- und Polizeidepartement
 2919400 4 Département de justice et police 401 Generalsekretariat..... 73000
 401 Secrétariat général 301.01 Ersatz von Auslagen 20444 22 000 27000
 301.01 Débours 311.01 Kommissionen und Honorare . . . 43427 40000 20000 311.01
 Commissions et honoraires

Begründung Exposé des motifs

E. 17

Zu 320 Bundesamt für Bildung und Wissenschaft 301.01 Vermehrte Auslandsdienstreisen zur Vorbereitung der Ministerkonferenzen im Rahmen der europäischen wissenschaftlich-technischen Zusammenarbeit (ESA, EUREKA). Zu 321 Bundesamt für Militärversicherung 403.51 Gestützt auf ein EVG-Urteil vom 29.12.1986 (BGE 112V 376) müssen die seit dem 1.1.1985 zugesprochenen und ausgekauften Integritätsschadenrenten rückwirkend auf einer höheren Rentenbasis festgesetzt werden. Daraus ergeben sich Mehraufwendungen infolge Nachzahlungen, die im Zeitpunkt der Budgetierung noch nicht

bekannt waren. Gewöhnlicher Vorschuß. Zu 330 Technische Hochschule Zürich 1 512.06 Lieferungsverzögerungen bei der Apparaterneuerung. Zu 335 Materialprüfungs- und Versuchsanstalt für Industrie, Bauwesen und Gewerbe 302.01 Nicht voraussehbare Auslagen für zusätzliche Untersuchungsaufträge, die den Auftraggebern belastet und durch Mehreinnahmen kompensiert werden, Wahrnehmung einmaliger Weiterbildungsmöglichkeiten für zwei Kaderleute in Kanada und der Bundesrepublik Deutschland. 342.01 Höherer Betriebsaufwand bedingt durch Zunahme der Prüfungsaufträge und Expertisen. Deckung des Mehraufwandes durch zusätzliche Einnahmen. Zu 340 Technische Hochschule Lausanne 512.01 Infolge gestiegener Studentenzahlen Mehrbedarf an Spezialmobiliar und audiovisuellen Einrichtungen für Unterrichtsräume. Unumgänglicher Ersatz von Motorfahrzeugen. Zu 401 Generalsekretariat 301.01 Die im Verlaufe dieses Jahres erfolgte Überführung eines Teils des Dienstes für Informatik der Bundesanwaltschaft an das Generalsekretariat und die Ausbildung zusätzlicher Mitarbeiter bedingen einen Mehrbedarf, der zum Zeitpunkt der Budgetierung nicht bekannt war. Gewöhnlicher Vorschuß. 311.01 BG über das Verwaltungsverfahren vom 20.12.1968, Art.64. Mehraufwand infolge vermehrter Gutheißung von Beschwerden, bei denen eine Parteientschädigung ausgerichtet werden muß. Ad 320 Office fédéral de l'éducation et de la science Augmentation du nombre des voyages de service à l'étranger en vue de préparer les conférences des ministres dans le cadre de la coopération scientifique et technique européenne (ESA, EUREKA). Ad 321 Office fédéral de l'assurance militaire En vertu d'un arrêt du TFA du 29.12.1986 (ATF 112V 376), les rentes pour atteinte à l'intégrité allouées et rachetées depuis le 1er janvier 1985 doivent être fixées rétroactivement en fonction d'une base de calcul plus élevée. C'est pour cette raison que des versements complémentaires considérables doivent être effectués, lesquels n'étaient pas connus au moment de l'établissement du budget. Ad 330 Ecole polytechnique Zurich Retard dans la livraison de nouveaux équipements. Ad 335 Laboratoire d'essai des matériaux et de recherches pour l'industrie, le génie civil et les arts et métiers Dépenses imprévisibles pour des travaux de recherche supplémentaires supportés par les mandataires et qui seront compensées par un surcroît de recettes. Possibilités exceptionnelles pour deux cadres de suivre des cours de perfectionnement au Canada et en République fédérale d'Allemagne. Hausse des charges d'exploitation due à l'augmentation des demandes d'examens et d'expertises. Couverture des dépenses supplémentaires par un surcroît des recettes. Ad 340 Ecole polytechnique Lausanne Achat supplémentaire de mobilier spécial et d'équipement audio visuel pour l'installation ou la transformation de salles d'enseignement en raison de l'augmentation du nombre d'étudiants. Remplacement de véhicules usagés. Ad 401 Secrétariat général Le transfert au Secrétariat général d'une partie du service d'informa tique du Ministère public delà Confédération en cours d'exercice et la formation de collaborateurs supplémentaires ont entraîné un surcroît de dépenses dont le montant exact n'était pas encore connu lors de l'établissement du budget. Crédit provisoire. LF sur la procédure administrative, du 20.12.1968, art. 64. Surcroît de dépenses dû à l'admission de davantage de recours occasionnant le versement de dépenses. Crédit provisoire.

E. 18

Nachtragskredite II Kreditübertragungen II (•) Rechnung Compte 1986 Voranschlag
 Budget 1987 Nachtragskredite Crédits supplémentaires 1987 Crédits supplémentaires II
 Reports de crédits II (•) 401 Generalsekretariat (Fortsetzung) 321.01 Verwaltungsauslagen
 403 Bundesamt für Polizeiwesen . . 311.01 Kommissionen und Honorare . .
 321.01 Verwaltungsauslagen 391.01 Forschungs- und Studienaufträge 405

Bundesanwaltschaft . 311.01 Kommissionen und Honorare . . . 406 Bundesamt für Privatversicherungswesen 301.01 Ersatz von A u s l a g e n Fr. 44350 1022671 51497 70579 304969 25979 Fr. 43250 19000 27000 40000 235000 23000 Fr. 26000 109500 9500 20000 401 Secrétariat général (suite) 321.01 Frais d'adm inistration 403 Office fédéral de la police 311.01 Commissions et honoraires 321.01 Frais d'adm inistration 80000 183000 183000 5400 2500 391.01 Mandats de recherche et d'étude 405 Ministère public de la Confédéra tion 311.01 Commissions et honoraires 406 Office fédéral des assurances pri vées 301.01 Débours 321.01 Verwaltungsauslagen 415 Delegierter für das Flüchtlings wesen 311.01 Kommissionen und Honorare . . . 321.01 Verwaltungsauslagen 8666 4200 832 000 100000 2 900 2 548500 180000 68500 321.01 Frais d'adm inistration 415 Délégué aux réfugiés 311.01 Commissions et honoraires 321.01 Frais d'adm inistration

Begründung Exposé des motifs

E. 19

Zu 401 Generalsekretariat (Fortsetzung) 321.01 Mehraufwand für Insertionen in den wichtigsten schweizeri schen Tageszeitungen für die Rekrutierung von Sachbearbei tern beim Beschwerdedienst. Gewöhnlicher Vorschuß. Zu 403 Bundesamt für Polizeiwesen 311.01 Wegen der neuen Abgasverordnung und infolge Personal mangel (Übersetzer) mußte eine dringende und sehr umfangreiche Übersetzungsarbeit an einen Externen verge ben werden. Gewöhnlicher Vorschuß. 321.01 Mehraufwand für Insertionen in den wichtigsten Tages- und Fachzeitungen der Schweiz für die Rekrutierung von Auto mobil-Ing. HTL. Auf dem normalen Weg der Stellenausschrei bungen konnte kein Interessent gewonnen werden. Eine sol che Stelle ist gegenwärtig noch unbesetzt. Die markante Geschäftszunahme in den Bereichen «Lärm», «Abgas» und «Rechtshilfe» erfordert weitergehende Bücher und Fachzeitschriften-Beschaffungen und ist m it zusätzli chem Repräsentationsaufwand (Empfang ausländischer Delegationen usw.) verbunden. Gewöhnlicher Vorschuß. 391.01 Beizug eines privaten Ingenieurbüros im Zusammenh ang m it dem Luftreinhalte-Konzept. Die Dringlichkeit folgt aus dem Auftrag der eidg. Räte an den Bundesrat, so rasch als möglich ein zusätzliches Maßnahmepaket vorzulegen. Gemäß Zeit plan des Bundesrates sind die entsprechenden Grundlagen bis Ende 1987 zu erarbeiten. Gewöhnlicher Vorschuß. Zu 405 Bundesanwaltschaft 311.01 Nicht voraussehbare Übersetzungskosten im Abwehrbe reich. Gewöhnlicher Vorschuß. Zu 406 Bundesamt für Privatversicherungswesen 301.01 Bei der Erstellung des Voranschlags 1987 nicht vorausseh bare Mehrkosten für den Zuzug eines Instruktors zur Ertei lung einer Fachausbildung zur Vertiefung der Kenntnisse vom versicherungsmathematisch und inspektionstechnisch gewährbietenden Vorgehen bei der Kontrolle des Sollbetra ges der versicherungstechnischen Rückstellungenenn der beaufsichtigten Lebensversicherungseinrichtungen sowie zur Reduktion eines generellen Ausbildungs-Nachholbe darfs. Gewöhnlicher Vorschuß. 321.01 Insertionskosten im Zusammenhang m it einer zum Zeitpunkt der Budgeteingabe 1987 nicht voraussehbaren Personalfluk tuation (vorzeitige Pensionierung). Gewöhnlicher Vorschuß. Zu 415 Delegierter für das Flüchtlingswesen 311.01 Unerläßlicher Mehrbedarf für erhöhte Übersetzungs- und Dolmetscherkosten infolge Verzögerung der zweiten Asylge setzrevision. Gewöhnlicher Vorschuß. 321.01 Unvoraussehbarer M ehraufwand für Insertionen und für die Aus- und W eiterbildung von kantonalen Beamten. Gewöhnli cher Vorschuß. Ad 401 Secrétariat général (suite) Dépenses supplémentaires entraînées par la

publication, dans les principaux journaux de notre pays, d'annonces destinées au recrutement de spécialistes pour le Service des recours. Crédit provisoire. Ad 403 Office fédéral de la police En raison de la nouvelle ordonnance sur les émissions de gaz d'échappement et faute de personnel (traducteur), il a fallu confier à l'extérieur un travail de traduction urgent et très volumineux. Crédit provisoire. Surcroît de dépenses pour des insertions dans les principaux quotidiens et journaux spécialisés de Suisse, en vue d'engager des ingénieurs ETS en automobiles. Aucun candidat n'a répondu aux offres d'emploi publiées par la voie habituelle des mises au concours. Actuellement, un tel poste est encore vacant. L'accroissement considérable du nombre des affaires à traiter dans les domaines du bruit, des gaz d'échappement et de l'entraide judiciaire entraîne, d'une part, une augmentation du volume des acquisitions de livres et de revues spécialisées et, d'autre part, des frais de représentation d'une ampleur non prévisible (accueil de délégations étrangères, etc.). Crédit provisoire. Recours à un bureau d'ingénieurs privé dans le cadre de la conception protection de l'air. L'affaire est urgente, car les Chambres fédérales ont chargé le Conseil fédéral de présenter le plus rapidement possible un train de mesures supplémentaires. Selon le calendrier établi par le Conseil fédéral, les bases correspondantes doivent être élaborées jusqu'à fin 1987. Crédit provisoire. Ad 405 Ministère public de la Confédération Frais de traduction imprévisibles dans le domaine de la lutte contre l'espionnage. Crédit provisoire. Ad 406 Office fédéral des assurances privées Frais supplémentaires non prévisibles lors de l'établissement du budget 1987, occasionnés par la collaboration d'un instructeur chargé de dispenser une formation spécialisée visant à l'approfondissement des connaissances requises par la procédure à suivre pour offrir les garanties nécessaires du point de vue actuariel et de la technique des inspections lors du contrôle du débit des réserves techniques des institutions d'assurances sur la vie soumises à la surveillance. Réduction des besoins accumulés dans tous les domaines de la formation. Crédit provisoire. Frais d'insertion en relation avec une mutation du personnel imminente au moment de l'établissement du budget 1987 (mise à la retraite anticipée). Crédit provisoire. Ad 415 Délégué aux réfugiés Besoins financiers indispensables destinés à couvrir une hausse des frais de traduction et d'interprétation, due au retard intervenu dans la deuxième révision de la loi sur l'asile. Crédit provisoire. Dépenses supplémentaires imprévisibles pour des insertions et pour la formation et le perfectionnement de fonctionnaires cantonaux. Crédit provisoire.'

2 0 Nachtragskredite II Kreditübertragungen II (•) Rechnung Compte 1986 Voranschlag Budget 1987 Nachtragskredite Crédits supplémentaires 1987 Crédits supplémentaires II Reports de crédits II (•) Fr. 415 Delegierter für das Flüchtlingswesen (Fortsetzung) 493.05 Flüchtlinge: Beiträge an die Betreuungskosten der Hilfswerke 5 M illiä r d e p a r t e m e n t..... 501 Direktion der Militärverwaltung 311.04 EDV-Dienstleistungsaufträge 321.01 Verwaltungsauslagen 356.10 Schadenvergütungen..... 516 Oberkriegskommissionariat..... 346.12 Allgemeine Ausgaben der Truppe . 519 Kriegsmaterialverwaltung..... 308.03 Ausbildung des Personals..... 356.01 Einmietung und Reparatur privater Fahrzeuge 368.01 Beitrag an Offiziere 531 Stab der Gruppe für Ausbildung 306.20 Ersatz von Auslagen 376.01 Didakta 1988 536 Bundesamt für Adjuvantur..... 361.10 Informationskurse der grossen Verbände ' 1460021 3476699 2699899 14199685 618495 80080 2448525 95961 169182 Fr. 6450000 1380000 3535000 1 500000 14400000 650000 98000 2300000 103000 250000 2300000 415 Délégué aux réfugiés (suite) 493.05 Réfugiés: contributions aux frais d'assistance des œuvres d'entraide 3315000 1400000 120000 80000 1200000 1000000 1000000 595000 95000 300000 200000 260000

10000 250000 10000 10000 Département militaire 501 Direction de l'administration militaire 311.04 Mandats de prestations inform atiques 321.01 Frais d'adm inistration 356.10 Indemnités pour dommages 516 Commissariat central des guerres 346.12 Dépenses générales de la troupe 519 Intendance du matériel de guerre 308.03 Formation du personnel 356.01 Location et réparation de véhicules privés 368.01 Indemnités versées aux officiers 531 Etat-major du groupement de l'instruction 306.20 Débours 376.01 Didacta 1988 536 Office fédéral de l'adjudance 361.10 Cours d'inform ation des grandes unités

Begründung Exposé des motifs

E. 21

Encouragement de la vente du bétail 724 Office fédéral pour ('approvisionnement économique du pays 301.01 Débours 373.02 Garanties concernant les stocks obligatoires 725 Office fédéral du logement 453.06 Encouragement à la construction de logements Département des transports, des communications et de l'énergie 801 Secrétariat général 301.01 Débours

Begründung Exposé des motifs 2 7 Zu 707 Bundesamt für Landwirtschaft 433.02 BRB vom 1. Juli 1987 über die bäuerlichen Preisbegehren 1987: Erhöhung der Anbauprämie für Körnerleguminosen. Entnahme aus der Rückstellung für Ackerbau und Absatzförderung. 433.06 Angesichts der zeitlich konzentrierten Ernte sowie der höheren Erntemenge (11 Mio kg statt 8 Mio) waren zur Sicherstellung des Absatzes zusätzliche Verwertungsmaßnahmen erforderlich (vermehrte industrielle Verwertung, Lagerung und zusätzliche Sortierung). Entnahme aus der Rückstellung für Ackerbau und Absatzförderung. 433.21 BRB vom 1.7.1987 über die bäuerlichen Preisbegehren 1987. Mehraufwendungen bedingt durch die ungeschmälernte Weiterführung der Viehabsatzmaßnahmen, insbesondere im Bereich der Ausmerzaktionen und der Exportförderung. Entnahme aus der Rückstellung für Ackerbau und Absatzförderung. Gewöhnlicher Vorschuß. Zu 724 Bundesamt für wirtschaftliche Landesversorgung 301.01 Intensivierte Rekrutierung und Ausbildung von Fachpersonal (Milizfunktionären) zur Beratung des Armeekommandos und der Territorialorganisation in Fragen der wirtschaftlichen Landesversorgung. 373.02 Konkurs der Pflichtlagerhalterin Tavannes Machines&Co. SA. Ausfalldeckung nach Geltendmachung der Aussonderungs- und Herausgabeansprüche. Deckung des Verlusts zu Lasten des Kontos «Rückstellung für Wertverluste». Zu 725 Bundesamt für Wohnungswesen 453.06 BG vom 19. März 1965: einmalige rückwirkende Zahlungen aus Verpflichtungen früherer Jahre, was im Zeitpunkt der Budgetierung noch nicht bekannt war. Zu 801 Generalsekretariat 301.01 Höhere Ausgaben wegen unvorhergesehener Intensivierung der Aufgabenwahrnehmung im Bereich der elektronischen Medien und im Zusammenhang mit der Vorbereitung des neuen Fernmeldegesetzes sowie der Bearbeitung von Grundlagen für eine neue Alpentransversale. Gewöhnlicher Vorschuß. Ad 707 Office fédéral de l'agriculture AC F du 1er juillet 1987 concernant les requêtes paysannes de 1987: augmentation des primes de culture. Prélèvement sur la provision pour la culture des champs et le placement des produits. En raison de la brièveté de la récolte et de son volume plus élevé (11 millions de kg au lieu des 8 prévus), des mesures supplémentaires de placement (transformation accrue par l'industrie, entreposage et triage supplémentaire) ont été nécessaires afin de garantir leur écoulement. Prélèvement sur la provision pour la culture des champs et le placement des produits. AC F du 1.7.1987 relatif aux requêtes paysannes 1987. Dépenses supplémentaires dues au maintien, dans les limites actuelles, des mesures prises en faveur du placement du bétail, notamment des campagnes d'élimination et de la promotion des exportations. Prélèvement

ent sur la provision pour la culture des champs et le placement des produits. Crédit provisoire. Ad 724 Office fédéral pour l'approvisionnement économique du pays Renforcement du recrutement de l'instruction du personnel spécialisé (agents de milice) aux fins de conseiller le Commandement de l'armée et le Service territorial pour les questions relatives à l'approvisionnement économique du pays. Faillite de la maison Tavannes Machines&Cie. S.A., cette entreprise étant propriétaire d'une réserve obligatoire. Bien que la Confédération ait fait valoir son droit de disjonction, elle n'a pas pu couvrir la perte qu'elle a subie de ce fait. Cette perte est supportée par la provision pour pertes. Ad 725 Office fédéral du logement LF du 19 mars 1965. Versements rétroactifs uniques concernant des engagements des années antérieures, lesquels n'étaient pas encore connus au moment de l'établissement du budget. Ad 801 Secrétariat général Dépenses plus élevées en raison d'un accroissement imprévu des tâches assumées dans le domaine des médias électroniques et en liaison avec la préparation de la nouvelle loi sur les télécommunications, ainsi qu'en raison de l'élaboration des bases relatives à une nouvelle ligne ferroviaire à travers les Alpes. Crédit provisoire.

2 8 Nachtragskredite II Kreditübertragungen II (•) Rechnung Compte 1986 Voranschlag Budget 1987 Nachtragskredite Crédits supplémentaires 1987 Crédits supplémentaires II Reports de crédits II (•) 802 Bundesamt für Verkehr..... 391.01 Forschungs- und Studienaufträge . 413.28 Autoverlad 803 Bundesamt für Zivilluftfahrt 601.05 Beteiligungen 805 Bundesamt für Energiewirtschaft 321.01 Verwaltungsauslagen 373.03 Information und Ausbildung über Energiefragen 806 Bundesamt für Straßenbau 412.03 Bahnhofparkanlagen..... 214334 14000000 Fr. 3942000 15000000 91643 820869 47650 1150000 1 500000 6950 000 350000 6600000 100000 100000 275000 25000 250000 11756821 3301930 802 Office fédéral des transports 391.01 Mandats de recherche et d'étude 413.28 Chargement d'automobiles 803 Office fédéral de l'avion civile 601.05 Participations 805 Office fédéral de l'énergie 321.01 Frais d'administration 373.03 Information et formation en matière de problèmes énergétiques 806 Office fédéral des routes 412.03 Places de parc près des gares 11 Allgemeine Straßenbeiträge und Finanzausgleich 13 Internationale Alpenstraßen und Kantone ohne Nationalstraßen 236985910 16246783 235454000 17346000 7583049 871842 11 Subventions routières générales et péréquation financière 13 Routes alpestres servant au trafic international et cantons dépourvus de routes nationales

Begründung Exposé des motifs 2 9 Zu 802 Bundesamt für Verkehr 391.01 Mehrbedarf für die Bereitstellung der Entscheidungsgrundlagen für den Bau einer Neuen Eisenbahn-Alpentransversale (NEAT) infolge erweiterter Bearbeitung verschiedener Teilgebiete. 413.28 Höhere Rest- und Akontozahlungen infolge unvorhergesehener Verkehrszunahmen. Gewöhnlicher Vorschuß. Entnahme aus der Rückstellung «Straßenverkehr». Zu 803 Bundesamt für Zivilluftfahrt 601.05 Gründungskapital für die Gründung einer gemischtwirtschaftlichen Aktiengesellschaft für Flugsicherung. Gewöhnlicher Vorschuß. Zu 805 Bundesamt für Energiewirtschaft 321.01 Zusätzlicher Zahlungsbedarf für Stelleninserate sowie Pflege internationaler Kontakte bei der Hauptabteilung für die Sicherheit der Kernanlagen (HSK) in Würenlingen. Gewöhnlicher Vorschuß. 373.03 Zahlungsbedarf für die Vorbereitungsarbeiten der Informationskampagne 88—90 (neue Aufgabe). Gewöhnlicher Vorschuß. Zu 806 Bundesamt für Straßenbau 412.03 Neuer Bundesbeitragsbereich: nach anfänglichen Anlauf

schwierigkeiten wurden wesentlich mehr Beitragsgesuche für Bahnhofparkplätze, die die gesetzlichen Auflagen erfüllen, eingereicht als noch vor Jahresfrist angenommen werden konnte. 412.11 Nachzahlung für 1986, da Treibstoffzollerträge höher ausfallen als budgetiert. Entnahme aus der Rückstellung «Straßenverkehr». 412.13 Nachzahlung für 1986, da Treibstoffzollerträge höher ausfallen als budgetiert. Entnahme aus der Rückstellung «Straßenverkehr». Ad 802 Office fédéral des transports Besoins financiers supplémentaires pour la mise à disposition des bases décisionnelles concernant la construction d'une nouvelle voie ferroviaire à travers les Alpes en raison d'une étude plus approfondie de certaines sections. Versement de soldes et acomptes plus élevés en raison de l'augmentation im prévisible du trafic. Crédit provisoire. Prélèvement sur la provision pour la circulation routière. Ad 803 Office fédéral de l'aviation civile Capital de base pour la fondation d'une société anonyme semi-publique de sécurité aérienne. Crédit provisoire. Ad 805 Office fédéral de l'énergie Besoins financiers supplémentaires pour la mise au concours de places vacantes et pour l'entretien de contacts internationaux par la Division principale de la sécurité des installations nucléaires (DSN), à Würenlingen. Crédit provisoire. Moyens financiers requis pour les préparatifs de la campagne d'information 88—90 (nouvelle formule). Crédit provisoire. Ad 806 Office fédéral des routes Nouveau domaine de subventionnement: Après quelques problèmes initiaux, un nombre plutôt élevé de demandes de contributions pour les places de parc près des gares répondant aux exigences légales ont été présentées, elles sont supérieures aux prévisions faites une année plus tôt. Paiement supplémentaire pour 1986, le produit des droits d'entrée sur les carburants ayant été plus élevé que prévu. Prélèvement sur la provision pour la circulation routière. Paiement supplémentaire pour 1986, le produit des droits d'entrée sur les carburants ayant été plus élevé que prévu. Prélèvement sur la provision pour la circulation routière.

3 0 Verpflichtungskredite II Objektkredit Crédit d'engagement Zusatzkredit Crédit additionnel Crédits d'engagements II Total Amt für Bundesbauten BA für Gesundheitswesen: Bauliche Arbeiten für zusätzliches Personal im Verwaltungsgebäude Bollwerk 27/29 Bundesamt für Statistik: Umbauten für die Unterbringung des Dienstes Raumnutzung im EDMZ-Gebäude ETH Lausanne: Neubau eines provisorischen Pavillons für Forschergruppen der numerischen Simulation Direktion der Eidgenössischen Militärverwaltung: Ausbau von Büroräumen im Gebäude Nr. 7 des Eidgenössischen Zeughauses; Erste Etappe Direktion der Eidgenössischen Militärverwaltung: Ausbau von Büroräumen im Gebäude Nr. 7 des Eidgenössischen Zeughauses; Zweite Etappe Landw. Forschungsanstalt Köniz-Liebefeld: Sanierung des Glasdaches der Vegetationsanlage Teuerungsbedingte Mehrkosten für zivile Bauvorhaben Teuerungsbedingte Mehrkosten für militärische Bauvorhaben Gruppe für Rüstungsdienste Beschaffung von drei Fahrschulpanzern des Typs Leopard 2 2478000 565000 180000 963000 400 000 370 000 Fr. 10406500 90000 227 000 89500 10000000 Total Office des constructions fédérales Office fédéral de la santé publique: Travaux de construction effectués au bâtiment administratif Bollwerk 27/29, pour du personnel supplémentaire Office fédéral de la statistique: Transformations requises pour loger le service de l'utilisation du territoire dans le bâtiment de l'OCFIM EPF Lausanne: construction d'un pavillon provisoire destiné à accueillir les groupes de recherches en simulations numériques Direction de l'administration militaire: agrandissement des bureaux situés dans le bâtiment n° 7 de l'arsenal fédéral; première étape Direction de l'administration militaire: agrandissement des bureaux situés dans le bâtiment n° 7 de l'arsenal fédéral; deuxième étape Station de recherches agronomiques de Köniz-Liebefeld: assainissement du toit vitré d'une serre

Frais supplémentaires, dus au renchérissement, pour des projets de constructions civiles
Frais supplémentaires, dus au renchérissement, pour des projets de constructions militaires
Groupement de l'armement Acquisition de trois chars du type Léopard 2 destinés à
l'auto-école

Schweizerisches Bundesarchiv, Digitale Amtsdrukschriften Archives fédérales suisses,
Publications officielles numérisées Archivio federale svizzero, Pubblicazioni ufficiali
digitali Botschaft über den Nachtrag II zum Voranschlag 1987 Message concernant le
supplément II du budget 1987 In Staatsrechnung und Voranschlag Dans Compte d'Etat et
budget In Conto di Stato e preventivo Jahr 1987 Année Anno Seite 1-30 Page Pagina Ref.
No 90 001 482 Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv und die
Eidgenössische Finanzverwaltung digitalisiert. Le document a été digitalisé par les
Archives Fédérales Suisses et l'Administration fédérale des finances. Il documento è stato
digitalizzato dall'Archivio federale svizzero e dai Amministrazione federale delle finanze.

Export aus OpenCaseLaw (CC0). Verbindlich ist allein der vom erlassenden Gericht veröffentlichte
Originaltext. Quellen-URL siehe oben.